

## 2 KORINTIOS PABLU ISHKAYNIN KUTI KORINTO LLAKTAPI KREYIKUKMASINKUNATA KILLKARKAN

*Pablu rimachirkansapa Korinto llaktapi  
Jesukristuta kreyik runakunata.*

<sup>1</sup> Munanayni wawkinikuna, paninikuna, ñuka Pablu wawkinchi Timoteowan tantalla kay kartata killkaykaykichi. Korinto llaktapi Akaya partipi Jesukristuta kreyishpa kawsakmasinikunata killkaykaykichi. Tata Dios munaptin Jesukristu ñukata kachamuwashka paypa rimananta yachachikunaynipa. <sup>2</sup> Sukaman munani Tata Diosninchi Señorninchi Jesukristuwan rikchak layapi yanapashunaykichipa kushichishunaykichipa.

*Pablu sukaman sufrishkanta parlachikun.*

<sup>3</sup> Akuychi Señorninchi Jesukristupa Tatan Diosta kuyashpa alabaypachi. Tata Diosninchikuna kashpa allimata kuyawashpanchikuna kushichiwanchisapa.

<sup>4</sup> Rikchak layapi sufriptinchikuna Tata Diosmi kushichiwanchisapa. Tata Dios kushichiwanchikunashina ñukanchikunapish sufrik runakunata atipanchisapa yanapashpa kushichiyta. <sup>5</sup> Jesukristu sukaman sufrishka kaptin ñukanchikunapish payta katishpa sukaman sufrishunchisapa. Chashna sufriptinchikuna

payka sukaman yanapawashpanchikuna kushichiwanchisapa.

<sup>6</sup> Chayrayku ñukaykuna sufrishpaynikuna atipanisapa kankunata kushichiynikichita yachanaykichipa Jesukristu salvashuknikichi kananta. Tata Dios ñukaykunata kushichiwaptinkuna atipanisapa kankunata kushichiynikichita. Chashna kushichtinikuna kankunapish ñukaykunashina rikchak layata sufrishpaykichi atipankichi mana shaykushpa Jesukristuta katiyta. <sup>7</sup> Allita yachanisapa kankuna ñukaykunashina sufriptikichi Tata Dios ñukaykunatashina sukaman kushichishunaykichita.

<sup>8</sup> Wawkinikuna, paninikuna, kunanka yuyachiykichi Asia partipi kashpaynikuna sufrishkaynikunata. Rikchak layata sukaman sufrishpaynikuna manana atiparkanisapanachu ashwanta muchuyta. Yuyarkanisapa wañuymanta mana kishpinaynikunata. <sup>9</sup> Yuyarkanisapa wañunaynikuna ora chayamushkantana. Sukaman sufriptinikuna wañudukunata kawsachimuk Tata Dioska yachachiwarkansapa payllata kreyishpa kawsanaynikunapa. Yachachiwarkansapa mana kikinikuna kreyinakushpa kawsanaynikunapa. <sup>10</sup> Wañunaynikunata yuyaptinikunapish Tata Dios wañuymanta kishpichichiwashkasapa. Chaymanta yachanisapa kankuna Tata Diosta roygaptikichi kuti kuti kishpichichiwankunata. <sup>11</sup> Kankuna ñukaykunapa roygaptikichi Tata Dios yanapawankasapa. Chashna yanapawaptinkuna ñukaykunawan tantalla sukaman Tata Diosta agradesinkichi.

*Pablu Korintopi wawkinkunata willansapa imapami manara pasyak rin nishpa.*

<sup>12</sup> Shunkuynikunamantapacha sukaman kushikushpa atipanisapa rimayta mana llullakushpa tukuy maypi allita rurashpa kawsashkaynikunata. Kankunawan kawsashkaynikuna pacha kawawashkankichi allita rurashpa allita rimashpa kawsap-tinikuna. Tata Dios kuyawashpankuna sukaman yanapawashkasapa allita rurashpa kawsanaynikunapa. Mana kikinikunamantaka yachaymansapachu karkan allita rurashpa kawsayta.

<sup>13</sup> Tukuy kartaynikunapi kuskallata entiendinapa layata killkashkaykichi. Mana munanisapachu llullachiynikichita ishkey laya yuyayta killkashpa. Munanisapa allita entien-dinaykichipa. <sup>14</sup> Killkashkaynita leyishpaykichi tipitana entiendiykankichi. Munanisapa ashwan ashwanta entiendinaykichipa Señorninchi Jesukristu shamuptin yachachikushkaynikunata yuyashpa kushikunaykichipa. Ñukaykunapish sukaman kushikushasapa kankuna ashwan ashwanta entiendishkaykichirayku.

<sup>15</sup> Yachashkani kawanakushpa kushichi-nakunanchikunata. Chayrayku munarkani kankunaman riyta pasyaknikichi ishkeynin kuti kushikunanchikunapa. <sup>16</sup> Yuyarkani Masedonia partiman rishpayni pasyaynikichita chaymanta kutimushpayni kashkan pasyaynikichita. Chaymanta yuyarkani yanapawanaykichipa Judea partiman riptini. <sup>17</sup> Chashna pasyaknikichi

riyta yuyashpayni ¿yuyashkankichichu mana deverasta yuyashkaynita riyta? ¿Yuyankichichu ish kay yuyayuk kashpa mana rinaynita?

<sup>18</sup> Tata Dios mana llullakuyta yachak kashpa yachan ñukaykuna mana ish kay yuyayuk kanaynikunata.

<sup>19</sup> Tata Diospa wambran Jesukristu mana ish kay yuyayuk kashpa tukuy rimashkanta ruran.

Ñukaka Timoteowan Silvanowan yachachishkaykichi Jesukristu tukuy rimashkanta deverasta rurananta.

<sup>20</sup> Tata Dios aypa kuti willawashkanchisapa tukuy layapi yanapawananchikunapa.

Jesukristuka tukuy Tata Dios willawashkanchikunashina yanapawananchisapa. Chashna yanapawaptinchikuna Tata Diosta sukaman alabanchisapa.

<sup>21</sup> Tata Diosmi ñukaykunata kankunatapish yanapawashkanchisapa Jesukristuta allita kreyishpa mana shaykushpa kawsananchikunapa.

Akllawashkanchisapa payta sirvinanchikunapa.

<sup>22</sup> Tata Dios Espiritunta kuwashpanchikuna selluchawashkanchisapa payllapa kananchikunapa.

Ñukananchikunapi Espiritun kawsaptin yachanchisapa Tata Dios de veras tukuy willawashkanchikunata rurananta.

<sup>23</sup> Manara Korinto llaktaykichiman rishkanirachu ama kankunawan sukaman rabyakunaynipa. Tata Dios yachan mana llullakushpa rimaykanaynita.

<sup>24</sup> Mana munanichu kamachikuknikichishina riyta. Kankunaka ñami allitana Jesukristuta kreyiykankichi.

Ñuka pasyankichichi rishpayni sukaman yanapanayaykichi ashwan kushikuypuru kawsanaykichipa.

## 2

<sup>1</sup> Chayrayku yuyarkani manara kankunaman riyta ama kankunata piñayashpayni llakita kunaynipa. <sup>2</sup> Mana allichu kanman kankunata llakita kunaynipa. Llakidu kaptikichika ¿pití ñukataka kushichiwanman? Kankunalla kushichiwanaykichi tiyan. <sup>3</sup> Chayrayku suk kartata piñakushpayni killkarkaykichi allita rurashpa kushichiwanaykichipa. Chayrayku manara kankunaman rinayashkanirachu ama llakita kuwanaykichipa. Allita yacharkani kushikuypuru kaptini kankunapish kushikuypuru kanaykichita. <sup>4</sup> Chay kartaynita killkashpayni sukaman llakishpa wakashpa killkashkaykichi yachanaykichipa tukuy kankunata sukaman kuyanaynita. Mana munarkanichu llakita kuynikichita.

*Pablu riman chay uchallikuk runata perdonashkantana.*

<sup>5</sup> Chay uchallikuk runa sukaman llakita kushurkankichi. Ñukatapish llakita kuwarkan. Mana mirachishpachu rimaykani. Manami kankunatashinachu ñukata llakita kuwashka. <sup>6</sup> Ñami yaka tukuyña chay uchallikuk runata willashkankichina ama kankunawan tantanakunanpa. Chashna willashpaykichika ñami aypatana kastigashkankichi. <sup>7</sup> Kunanka perdonanaykichi tiyan. Chaymanta kushichiychi ama sukaman llakishpa kawsananpa. <sup>8</sup> Chayrayku roygaykichi chay wawkikichita yanapanaykichipa kuyanaykichita yachananpa.

<sup>9</sup> Chay kartaynita killkarkaykichi yachanaynipa kasuwankichichu manachu nishpa. Chay kartaynita ñami kasushkankichina. Kunanka kay killkanaynitapish kasushpa chay runata perdonaychi. <sup>10</sup> Kankuna pitapish kaptin perdonaptikichika ñukapish perdonasha. Ima laya uchapish tiyapuptin kankuna perdonaptikichika ñukapish Jesukristupa ñawpakninpi kankunata kuyashpa perdonasha. <sup>11</sup> Chashna ñukanchikuna chay runata perdonaptinchikuna Satanas mana atipanchu llullachiwayninchikunata. Yachanchisapa mana kuyanakushpa kawsaptinchikuna supay kunanlla llullachiwananchikunata.

*Pablu willansapa Troas llaktapi kashpa llakidu kashkanta.*

<sup>12</sup> Kunanka parlachiykichi purishkaynita. Troas llaktaman rirkani yachachikunaynipa Jesukristu salvawakninchikuna kananta. Chay llaktapi kashpayni Tata Dios sukaman yanapawarkan aypa runakunata yachachikunaynipa. <sup>13</sup> Chashna aypa runakunata yachachishpaynipish mana gustuchu karkani mana chay llaktapi wawkinchikuna Titota tarishpayni. Chayrayku chay runakunata sakishpa Masedonia partiman kutirkani payta maskak.

*Jesukristu yanapawanchisapa allita rurashpa kawsananchikunapa.*

<sup>14</sup> Akuychi Tata Diosta sukaman agradesiypachi yanapawaptinchikuna Jesukristullata allita kreyishpa kawsananchikunapa. Suk alli desfilepishina Jesukristu ñawpachiwanchisapa payta

katinanchikunapa. Tukuy runakuna kawawan-chisapa supayta mana kasunanchikunata. Chaymanta tukuy llaktakunapi yachachikupt-inchikuna chay yachachikunanchikunaka suk allima mishkilla asnakshinami. <sup>15</sup> Jesukristu ñukanchikunapi kawsashpa yanapawanchisapa Tata Diosta kushichishpa paypa allima mishkilla asnakshina kananchikunapa. Allima mishkilla asnakshina kanchisapa uchankunamanta perdonadu runakunapa uchankunamanta mana perdonadu runakunapapish.

<sup>16</sup> Millanapa laya asnakshina kanchisapa Jesukristuta mana kreyinayak runakunapa wañuyman riptinkuna. Chaymanta allima mishkilla asnakshina kanchisapa Jesukristuta kreyik runakunapa sielupi kawsak riykaptinkuna. Mana Tata Dios yanapawaptinchikuna mana atipanchisapachu allima mishkik asnakshina kayta. <sup>17</sup> Ñukaykuna allima mishkik asnakshina kashpaynikuna mana chikan runakunashina kullkillata munashpa yachachikunisapachu. Tata Dios kachamuwaptinkuna Jesukristuwan tantalla kawsashpaynikuna mana llullachikushpa Tata Diospa rimananta yachachikunisapa.

### 3

*Tata Diospa Espiritun shunkunchikunapi suk kartata killkakshina.*

<sup>1</sup> Tukuy kaykunata killkaptinikuna mana kikinikunallachu alabanakuykanisapa. Kankuna allita riksiwaptikichi kankunaman rishpaynikuna mana nima kartata apanisapachu

mana riksidu runakunashina. Nima kankunamanta kartata mañaykichichu chikan llaktaman rinaynikunapa. <sup>2</sup> Ñukaykuna kankunawan kashpaynikuna allita yachachishpaynikuna shunkuykichipi iden kartatashina killkashkanisapa. Chaymanta kankuna Jesukristuta kreyishpa allita rurashpa kawsaptikichi tukuy runakuna yachankasapa allita yachachikushkaynikunata. <sup>3</sup> Jesukristu yanapawashkasapa shunkuykichipi paypa kartantashina killkanaynikunapa. Tukuy runakuna kawashushpaykichi yachansapa Jesukristupa kartanshina kanaykichita. Payka mana tintawanchu killkarkan. Mana tukuy niyuk kawsak Tata Diospa Espiritun shunkuykichipi killkakukshina allita yachachishunkichi. Mana Moisseshinachu rumipi killkakun.

<sup>4</sup> Jesukristu yanapawaptinkuna allita yachachikuykanisapa. Allita yachanisapa Tata Dios willawanankunata allita yachachikunaynikunata. <sup>5</sup> Ñukaykunaka kikinikunallamanta mana atipanisapachu allita yachachiynikichita. Tata Diosllami atipachiwansapa allita yachachikunaynikunapa. <sup>6</sup> Tata Dios atipachiwansapa paypa mushuk paktunta yachachinaynipasapa. Tata Diospa Espiritun shunkunchikunapi kawsashpa mushuk paktuta ruran. Mana chay ñawpa killkadu kamachikushkantashinachu ruran. Tata Diospa Espiritun kawsachiwanchisapa. Chay ñawpa killkadu kamachikunankunaka yachachiwanchisapa wañunanchikunata.

*Tata Diospa mushuk yachachikunan sukaman*



*allimami.*

<sup>7</sup> Moises Tata Diosmanta rumikunapi killkadu kamachikunankunata chaskiptin uyan sukaman llipyarkan. Chashna uyan llipyak likidu kaptin israel runakuna mana atiparkansapachu payta kawayta. Chaymanta tipimanta tipimanta Moisespa uyanka manana llipyarkannachu. Chay Moisespa kamachikunankuna wañunanchikunapa willawaptinchikunapish sukaman allima karkan. <sup>8</sup> Chay Moisespa kamachikunankuna allima kaptinipish Tata Diospa Espiritunpa mushuk yachachiwanchikunaka sukaman ashwan allimami.

<sup>9</sup> Chay ñawpa kamachikunankuna allima kashpapish willawanchisapa Tata Dios kastigawananchikunata. Chaykamanka Tata Dios willawanchisapa Jesukristu wañushkanrayku uchanchikunamanta perdonawananchikunata. Chay willawananchikunaka ashwan allimami.

<sup>10</sup> Chay ñawpa kamachikunankuna allima kaptinipish Tata Diospa mushuk yachachikunanka sukaman ashwan allimami. <sup>11</sup> Chay ñawpa kamachikunankuna suk tiempullapa kashpapish allima karkan. Chaymanta Tata Diospa mushuk yachachikunanka mana tukuyniyuk kashpa sukaman ashwan allimami.

<sup>12</sup> Tukuy kayta yachashpaynikuna mana nimata pakashpaynikuna allita yachachikunisapa.

<sup>13</sup> Mana Moisesshinachu yachachikunisapa. Moiseska uyanta llachapawan arkarkan ama israel runamasinkuna kawanankunapa uyan llipyaynin chinkaptin. <sup>14</sup> Chay ñawpa tiempu Moises yachachikuptinkunapish israel runakuna mana entiendirkansapachu

yuyayninkuna arkadushina kaptinkuna. Kunankamanllara judiyumasinikuna chay ñawpa killkadu yachachikushkanta leyishpankuna manara entiendinsaparachu yuyayninkuna arkadushinara kaptinkuna. Jesukristu entiendichiptinkunara atipankasapa entiendiyta.

<sup>15</sup> Kunankaman chay ñawpa Moisespa killkadu yachachikushkanta leyishpankuna mana nima entiendinsapachu yuyayninkuna iden llachapawan arkadushina kaptin.

<sup>16</sup> Chaymanta Señorninchi Jesukristuta kreyishpa kawsaptinchikuna yuyayninchikuna manana arkadushinanachu. Chaypina atipanchisapa Tata Diospa yachachikunanta allita entiendiyta. <sup>17</sup> Jesukristuka Tata Diospa Espiritunwan idenllata atipan yanapawayninchikunata allita rurashpa kawsayta. Chashna Espiritun yanapawaptinchikuna atipanchisapa mana uchallikushpa Tata Diosta kasushpa kawsayta.

<sup>18</sup> Tata Diospa Espiritun yanapawaptinchikuna atipanchisapa paypa munananta allita entiendiyta. Yuyayninchikuna manana arkadushinanachu. Chashna entiendishpanchikuna espejushina tukuy runakunata kawachinchisapa Tata Dios sukaman allima kananta. Tukuy diya Jesukristu Espiritunwan yanapawaptinchikuna Tata Diospa munananta ashwan ashwanta atipanchisapa rurayta. Ashwan ashwanta Jesukristu kawsashkanshina ñukanchikunapish kawsashunchisapa.

## 4

*Pablu riman yachachikunan lusshina kananta.*

<sup>1</sup> Tata Dios ñukaykunata kuyawashpankuna akllawarkansapa paypa rimananta yachachikunaynikunapa. Chayrayku mana shaykushpa yachachikunisapa. <sup>2</sup> Mana munanisapachu nima pinkakunapa layakunata pakalla rurayta. Kuskallata mana llullachikushpa yachachikunisapa. Tata Diospa rimananllata allita yachachikunisapa. Chashna allita yachachikuptinikuna tukuy riksiwak runakuna yachansapa Tata Diospa ñawpakninpi yachachikunaynikuna sukaman allima kananta.

<sup>3</sup> Suk runakuna mana kreyinayansapachu Jesukristu uchanchikunamanta salvawananchikunata. Wañuyman riykashpankuna yachachikunaynikunata mana entiendinsapachu. <sup>4</sup> Paykuna mana kreyinayaptinkuna kamachikuknin supay yuyaynikunapi llullachinsapa mana kawakukshina kanankunapa. Chayrayku mana atipansapachu entiendiyta Jesukristu kawachiwananchikunata ima layami Tata Dioska nishpa. <sup>5</sup> Allita yachachikunisapa Jesukristu tukuy layapi sukaman sinchi kamachikuk kananta. Mana yachachikunisapachu tukuy runakuna yuyanankunapa ñukaykuna tukuy laya yachak kanaynikunata. Willaykichi Jesukristuta kuyashpaynikuna kankunapa yanapaknikichilla kanaynikunata.

<sup>6</sup> Kallarinan tiempu Tata Dioska rimashpalla tuta likidumanta lusta rikurichimurkan. Kunan tiempupish Tata Dios shunkunchikunapi lusninta rikurichimun payta riksinanchikunapa.

Tata Dios wambran Jesukristuta kachamurkan lusninta kawachiwashpanchikuna entiendichiwanchikunapa pay sukaman allima kananta.

*Jesukristullata kreyishpa kawsaypachi.*

<sup>7</sup> Jesukristu entiendichiwashpanchikuna Tata Dios allima kananta lusninta kuwanchisapa. Ñukanchikuna metomanta ruradu pakikuk kallanakunashinalla kashpanchikuna chay lusta kawachikunchisapa. Jesukristu ñukanchikunapi kawsaptin tukuy runakuna yachankasapa Tata Dios sukaman allimata yanapawaptinchikunara atipananchikunata allikunata rurayta. Yachankasapa mana kikinichikunallamanta nima allikunata atipananchikunata rurayta.

<sup>8</sup> Tata Dios tukuy layapi ñukaykunata yanapawansapa. Chayrayku runakuna sukaman amichiwashpankunapish mana atipansapachu Tata Diospa munananta ruranaynikunamanta michawaysapata. Sukaman sufrishpaynikunapish mana sukamanchu turbakunisapa.

<sup>9</sup> Runakuna sukaman sufrichiwaptinkunapish Tata Dios mana sakiwansapachu. Runakuna waktakuwaptinkunapish mana atipansapachu wañuchiwaysapata. <sup>10</sup> Kuti kuti Jesukristushina yakallapa wañunisapa tukuy runakuna yachanankunapa Jesukristu ñukaykunapi kawsashpa sukaman yanapawanankunata.

<sup>11</sup> Jesukristuta kreyishpa kawsaptinikuna imay orapish kaptin wañuymansapa tukuy runakuna yachanankunapa Jesukristu tukuy layapi yanapawanankunata. <sup>12</sup> Ñukaykuna yachachikup-tinikuna sukaman wañuchiwanayansapa.

Chaykamanka kankuna yachachikunaynikunata kreyishpaykichi rinkichi sieluman Tata Dioswan kawsak.

<sup>13</sup> Tata Diospa killkadu rimananpi willawanchisapa: “Ñuka Tata Diosta kreyishpa kawsashpayni tukuy pita parlachini payta kreyishpa kawsaykanaynita.” Ñukanchikunapish Jesukristuta kreyishpa kawsashpanchikuna tukuy pita parlachinchisapa payta kreyishpa kawsaykananchikunata. <sup>14</sup> Tata Dios Jesukristuta wañu shkanmanta kawsachimushkan-rayku yachanchisapa ñukanchikunatapish kawsachimuwananchikunata. Chaymanta kankunawan paktata pushawashunchisapa paywan tantalla kawsananchikunapa. <sup>15</sup> Ñukaykunaka rikchak layata sufrishkanisapa kankuna Jesukristuta kreyishpa kawsanaykichipa. Chaypina Tata Dios sukaman yanapashuptikichi ashwan aypa runakuna payta kreyishpa kawsankasapa. Chaypina ashwan aypa runakuna Tata Diosta kushichishpa agradesinkasapa.

<sup>16</sup> Tata Diosta sukaman agradesishpanchikuna mana shaykushpa payllata kreyishpa kawsashunchisapa. Kuerpunchikuna viejuyaptinkunapish diyan diyan tukuy shunku ashwan ashwanta Jesukristuta kreyishpa kawsanchisapa. <sup>17</sup> Suk tiempullapa kay allpapi kawsashpanchikunara sufriptinchikunapish mana nimananchu. Sufrishkanchikunawasha Jesukristu sieluman pushawashunchisapa chaypi kushikuypuru mana tukuyniyukta kawsananchikunapa.

<sup>18</sup> Chayrayku sufrishpanchikunapish amana

sukaman llakiypachinachu. Sieluta manara kawayta atipashpanchikunapish chayta yuyashpalla kawsaypachi. Tukuy kay allpapi tiyak tukunan tiyan. Chay mana kawayta atipananchikuna mana kutin tukunkachu.

## 5

*Pablu yachachiwanchi ima layami chay sielupi kawsananchikuna nishpa.*

<sup>1</sup> Yachanchisapa runakunapa ruradu wasinkuna wakllishpa urmananta. Ñukanchikunapish wañuptinchikuna kay kuerpunchikuna wasishina allpana tukunan tiyan. Yachanchisapa wañushkanchikunawasha Tata Dios kashkan kawsachimuwanchikunata. Chikan laya mushuk kuerpuyukna kashunchisapa sielupi mana tokuy niyukta kawsananchikunapa. Chay mushuk kuerpunchikuna manami kay allpapi runakuna rurashkan wasikunashinanachu kanka. <sup>2</sup> Kay allpapi wañunanchikuna diyakaman sufrishpa kawsanchisapa. Sufrishpa aminakushpanchikuna sukaman rinayanchisapa chikan laya mushuk kuerpunchiwan sielupi kawsak.

<sup>3</sup> Sielupi kawsashpanchikuna llachapawan arkanakukshina chikan laya mushuk kuerpuyukna kashunchisapa ama llatanllashina kananchikunapa. <sup>4</sup> Kay allpapi kawsashpanchikunara sukaman padeshispa kay unkundero kuerpunchikunawan aminakunchisapa. Manami kay kuerpunchikunataka sakinayanchisapachu. Chashna mana kuerpunchikunata sakinayashpanchikunapish munanchisapa

sielupi mushuk kuerpunchikunawan kawsayta amana kutin wañunanchikunapa. <sup>5</sup> Kikin Tata Dios rurawashkanchisapa mushuk kuerpunchikunawan sielupi kawsananchikunapa. Chaymanta ñukanchikunaman Espiritunta kachamurkan allita yachananchikunapa mushuk kuerpuyuk kananchikunata.

<sup>6</sup> Tata Diospa Espiritun ñukanchikunapi kawsaptin yachanchisapa suk mushuk kuerpunchikunata chaskinanchikunata. Kay allpapi kawsashpanchikunara manara atipanchisaparachu sielupi Jesukristuwan tantalla kawsayta. <sup>7</sup> Jesukristuwan manara uyapura kawanakushpanchikunapish allita yachanchisapa sieluman rishpanchikuna paywan kawanakunanchikunata. <sup>8</sup> Chayta allita yachashpanchikuna sukaman munanchisapa wañushpa sieluman riyta Jesukristuwan tantalla kawsakna.

<sup>9</sup> Chayrayku kay allpapi kawsashpanchikunara Jesukristupa munananllata allita rurashpalla kawsaypachi. Chaymanta wañushkanchikunawasha sielupipish paypa munananllata rurashpalla kawsashunchisapa.

<sup>10</sup> Suk diya Jesukristu tukuy runakunata ñawpakninman kayawashunchisapa. Chaypina willawashunchisapa ima layatami kay allpapi kawsashkanchisapa nishpa. Allita rurashpa kawsaptinchikunaka sielupi kawsachiwashunchisapa. Mana allita rurashpa kawsaptinchikunaka kastigawashunchisapa.

*Pablu yachachikun Tata Dioswan kuyanakushpa kawsananchikunapa.*

11 Ñukaykunaka allita yachanisapa Tata Dios tukuy mana alli rurak runakunata kastiganankunata. Chayta allita yachashpaynikuna tukuy runakunata sukaman willanisapa Jesukristuta kreyishpa kawsanankunapa. Tata Dios tukuy yuyayninikunata riksishpa yachan ñukaykuna allita yachachikunaynikunata. Sukaman munanisapa kankunapish chayta yachanaykichipa. <sup>12</sup> Manami kashkanchu alabanakuykanisapa. Kayta parlachishkaykichi kushikuypuru kanaykichipa yachashpa ñukaykuna allita yachachikunaynikunata.

Chayta yachashpaykichi chay chatawak runakunata atipankichi kuskanpi ayniyta. Chay chatawak runakunaka yuyansapa kikinkunalla allita yachachikunankunata. Mana yuyansapachu ñukaykuna allita tukuy shunku Jesukristuta kreyishpa yachachikunaynikunata. <sup>13</sup> Chay runakuna demento kanaynikunata rimaptinkunapish allita yachachikunisapa Tata Diosllata kushichinaynikunapa. Chaymanta yachankichi kankunapa allinikichipa trabajanaynikunata.

<sup>14</sup> Ñukanchikuna allita yachanchisapa Jesukristu sukaman kuyawananchikunata. Chayta yachashpanchikuna tukuy tiempu payllata kasushpa kawsashunchisapa. Yachanchisapa Jesukristu kuyawashpanchikuna ñukanchikunarayku wañushkanta. Chayrayku manana uchallikushpanachu kawsaykanchisapa. <sup>15</sup> Jesukristuka ñukanchikunarayku wañurkan payllatana kasushpa kawsananchikunapa. Wañushkanmanta kawsamurkan payllapa



munananta rurashpa kawsananchikunapa amana kikinichikunallapa munananchikunata rurashpa kawsananchikunapa.

<sup>16</sup> Ñukanchikuna manana runakunapa yuyaykunankunashinanachu rimanchisapa Jesukristuta kreyik runakuna mana alli rurak kanankunata. Manara Jesukristuta kreyishpa kawsashpanchikunara yuyarkanchisapa paypish mana alli kananta. Kunanka mananami chashnanachu yuyaykunchisapa. <sup>17</sup> Kunanka Jesukristuwan tantalla kawsashpanchikuna mushuk layata yuyaykushpana kawsanchisapa. Tata Dios mushuk runakunatana rurawashkanchisapa. Chay ñawpa mana alli rurashkanchikunata sakishpanchikuna mushuk alli ruranakunata rurashpana kawsanchisapa.

<sup>18</sup> Tata Dios atipachiwanchisapa chay mushuk ruranakunata rurashpa kawsananchikunapa. Jesukristu wañushkanrayku Tata Dios perdonawashkanchisapa payta chiknishkanchikunamanta kuyashpa kawsananchikunapa. Kunanka Tata Dios kamachiwanchisapa tukuy runakunata yachachinanchikunapa imashnami paykunapish paywan kuyanakushpa kawsankasapa nishpa. <sup>19</sup> Tata Dios allita entiendichiwanchisapa Jesukristu wañushkanrayku perdonawananchikunata paywan tantalla kuyanakushpa kawsananchikunapa. Chashna Tata Dios perdonawashpanchikuna uchanchikunata manana yuyannachu. Chaymanta kamachiwanchisapa tukuy runakunata yachachinanchikunapa imashnami paykunapish Tata Dioswan kuyanakushpa kawsankasapa

nishpa.

<sup>20</sup> Jesukristu ñukaykunata kachamuwaptinkuna Tata Dios kikin yachachishunaykichitashina yachachiykichi. Chayrayku Jesukristu willawashkankunata ñukapish willaykichi: Amana Tata Diosta chiknishpaykichi paywan kuyanakushpa kawsaychi. <sup>21</sup> Jesukristu mana nimapi uchallikuptinpih uchanchikunarayku Tata Dios ucha rurak runatashina payta kastigarkan. Tata Dios Jesukristuta kastigashkanrayku ñukanchikunata manana kastigawashunchisapanachu.

## 6

*Jesukristupa parlachikushpanchikuna sufrishpanchikunapish kushikushpalla kawsashunchisapa.*

<sup>1</sup> Kunanka ñukaykuna Tata Dioswan tantalla trabajashpaynikuna sukaman roygaykichi: Tata Dios kuyashunaykichita ama washanchaychichu.

<sup>2</sup> Tata Dios killkadunpi rimarkan:

“Yanapanayni tiempu uyarishkayki. Salvanayni diya yanapashkayki.”

Chashna Tata Dios rimaptin willaykichi: Kunanka Tata Dios yanapawananchikuna tiempumi. Kunanka salvawananchikuna diyami.

<sup>3</sup> Ñukaykuna allita yachachikushpaynikuna allita rurashpa kawsanisapa ama ni pi yachachikunaynikunata washanchanankunapa.

<sup>4</sup> Allita rurashpa kawsanisapa tukuy runakuna yachanankunapa Tata Diospa trabajanaynikunata. Chashna Tata Diospa trabajashpaynikuna

kushikushpalla sufrinisapa. Rikchak layakuna illawaptinkunapish llakishpaynikunapish mana nimata amishpaynikunalla Tata Diosllapa trabajaykanisapa. <sup>5</sup> Aypa kuti runakuna makawarkansapa karselpi churawarkansapa piñayawashpankuna kaparichiwarkansapa. Rikchak layapi sukaman trabajarkanisapa. Aypa kuti mana allitachu puñuk kanisapa. Aypa kuti mana nimata mikukchu kanisapa.

<sup>6</sup> Chashna sufrishpaynikunapish allita rurashpa kawsaykanisapa. Tata Diospa rimananta allita yachachikunisapa. Mana piñakushpa tukuy runakunata yanapashpa kawsaykanisapa. Tata Diospa Espiritun yanapawaptinkuna mana llullachikushpa aypa runakunata kuyashpa kawsaykanisapa.

<sup>7</sup> Tata Diospa rimananta mana llullachikushpa yachachikunisapa. Tukuy trabajuynikunapi Tata Dios sukaman yanapawansapa. Tata Dios sukaman yanapawaptinkuna atipanisapa chikniwak runakunata yachachiysapata. Allita rurashpa kawsaptinikuna runakuna llullachiwanyashpankuna manami atipansapachu pantachichiwaysapata.

<sup>8</sup> Suk runakuna kuyawansapa. Sukkuna yuyawansapa. Suk runakuna rimansapa alli rurak kanaynikunata. Sukkuna rimansapa mana alli rurak kanaynikunata. Ñukaykuna sukaman allimata yachachikuptinikunapish sukkuna rimansapa llullakushpa yachachikunaynikunata. <sup>9</sup> Sukkuna allita riksiwashpankunapish mana riksiwakshina tukunsapa. Wañuk runakuna

kashpaynikunapish kawsaykanisapalla.  
Sukaman makawashpankunapish mana  
wañuchiwashkasapachu.

<sup>10</sup> Llakidu kashpaynikunapish kushikuy-  
purullami kawsaykanisapa. Mana  
nimayuk kashpaynikunapish sukkunata  
yanapashkanisapa Jesukristuta kreyishpa  
rikchak layayukshina kanankunapa. Mana  
nimayuk kashpaynikunapish Jesukristupa tukuy  
tiyapun an ñukaykunapa.

<sup>11</sup> Korinto llaktapi kawsak wawkinikuna  
paninikuna, tukuy shunku kuyaykisapa.  
Chayrayku mana nimata pakashpa kay kartata  
killkashpa allimata yachachishkaykichi. <sup>12</sup> Mana  
nimata pakashpaynikuna kuyaykaykichi.  
Ichará kankuna yuyawashpaykichi mana  
kuyawankichinachu. <sup>13</sup> Chayrayku ñuka  
tataykichishina roygaykichi kuyawanaykichipa.  
Imashnacha ñuka mana nimata pakashpa  
yachachishkaykichi chashnashina kankunapish  
tukuy yuyanaykichita willawaychi.

*Ama paktuta ruraypachichu mana Jesukristuta  
kreyik runakunawan.*

<sup>14</sup> Ama nimapi Jesukristuta mana kreyik  
runakunawan paktuta ruraychichu. Alli  
rurak runa mana alli rurak runamanta chikan  
laya yuyayuk. Lus tiyaptin manana tuta  
tiyannachu. Lus tutawan mana atipanchu  
chakrunakuyta. <sup>15</sup> Jesukristu mana atipanchu  
supaywan allillapi chay yuyaylla kawsayta.  
Chashnashina Jesukristuta kreyik runakuna

mana atipansapachu mana Jesukristuta kreyik runakunawan allillapi chay yuyaylla kawsayta.

<sup>16</sup> Ñukanchikunaka kawsak Tata Diospa wasinshinami kanchisapa. Paypa wasinshina kashpanchikuna mana nima layapi atipanchisapachu ruradu dioskunata kuyayta. Kikin Tata Dios killkadunpi rimarkan:

“Ñuka paykunapi kawsashpa paykunawan tantalla purisha.

Ñukaka Tata Diosninkuna kasha. Paykunaka ñukapa wambraynikuna kankasapa.”

<sup>17</sup> Chaymanta Tata Dios killkadunpi rimarkan:

“Chay uchallikuk runakunamanta llukshiychi. Chay mana alli ruranankunata ama ruraychichu. Chaypina ñukaka chaskishkaykichi.

<sup>18</sup> Ñukami tataykichi kasha.

Kankuna wambraynikuna kankichi.

Tukuy laya atipak Tata Dios chayta willawanchisapa.”

## 7

*Pablu kushikun Korintopi wawkinkuna payta kasushkankunarayku.*

<sup>1</sup> Munanayni wawkinikuna, paninikuna, Tata Dios sukaman allimata willawashkanchisapa yanapawananchikunata. Chayrayku tukuy laya mana alli ruranakunata amana ruraypachinachu nima yuyaypachinachu. Tata Diosllata allita kuyashpa kastigawananchikunata manchashpa paypa munananllata rurashpa kawsaypachi.

<sup>2</sup> Chaymanta roygaykichi ñukaykunata tukuy shunku kuyawanaykichipa. Mana ni pita rabyachishkaykichichu. Mana ni pita uchallichishkaykichichu. Mana nima tiyapushuknikichita llullachishpa kichushkaykichichu. <sup>3</sup> Mana kankunata pinkachinaynikunapachu tukuy kaykunata killkaykaykichi. Ñawpa willashkaynishina tukuy shunku sukaman kuyaykichi. Kawsashpayninish wañushpayninish kuyaykichilla. <sup>4</sup> Chashna kuyashpayni mana nima yuyanaynita pakashpa willaykichi. Sukaman kushikuni kankuna allita rurashpa kawsaykaptikichi. Rikchak layata sufrishpayninish kankunata yuyashpa sukaman animumushpa kushikuni.

<sup>5</sup> Masedonia partipi chayashkaynikunamantapacha aypa runakuna sukaman sufrichiwaptinkuna mana atiparkanisapachu gustu kawsayta. Kaypi chaypi chay runakuna chikniwashpankuna manchachiwaksapa. <sup>6</sup> Llakidu kaykaptinikuna kushichiwakninchi Tata Dios sukaman kushichiwarkansapa wawkinchi Tito ñukaykunapi chayamuptin. <sup>7</sup> Tito ñukaykunapi chayamushpa kankuna sukaman kushichishkaykichita parlachiwashpa kushichiwarkansapa. Willawashkasapa sukaman kawawanayanaykichita. Willawashkasapa sukaman llakichiwashpa kuyawashpa sukaman yuyawashkaykichita. Wawkinchi Tito tukuy chayta parlachiwaptinkuna ashwan sukaman kushikushkanisapa.

<sup>8</sup> Chay kachashkayni kartata leyishpaykichi suk tiempullapa sukaman llakirkankichi. Ñukapish

llakirkani yachashpa kankunata sukaman llakita kushkaynita. Kunanka manana llakininachu. <sup>9</sup> Chay llakishkaynimanta sukaman kushikuni. Mana llakita kushkaynikunaraykuchu kushikuni. Kunanka kushikunimi mana alli rurashkaykichita sakishpaykichi Tata Diosman kutiptikichi payllata kasushpa kawsanaykichipa. Tata Dios munashkanshina llakirkankichi. Chayrayku chay kartayni allinikichipa karkan. <sup>10</sup> Tata Dios munananshina llakishpanchikuna atipanchisapa mana alli rurananchikunata sakiyta. Chayta sakiptinchikuna payka perdonawanchisapa. Chay laya llakinanchikunaka allininchikunapami. Chaymanta wakinkuna llakishpankunapish mana Jesukristutachu kreyinayansapa. Chayrayku wañunankuna tiyan.

<sup>11</sup> Mash yuyaypachi imapami Tata Dioska munarkan llakinaykichipa. Kankunaka mana yankamantachu llakirkankichi. Chay kartaynita chaskishpaykichi kasukushkankichi. Chay uchallikushka wawkinchikunata piñayashpaykichi munarkankichi kastigayta. Manchakurkankichi yuyashpa payrayku Tata Dios kankunata pish kastigashunaykichita. Munarkankichi ñuka rinaynipa tukuyta allichak. Chay wawkikichita kastigashkankichi tukuy runakunata kawachinaykichipa mana uchayuk kanaykichita. <sup>12</sup> Chay kartaynita killkashpayni mana chay uchallikushka runallatachu nima chay rabyachidu runallatachu yuyarkani. Chay kartaynita killkashkani entiendinaykichipa imashnami Tata Diospa ñawpakninpi kankuna kuyawankichi nishpa. <sup>13</sup> Chashna kuyawapti-

kichi sukaman kushikurkanisapa.

Chaymanta ashwan sukaman kushikurkanisapa kawashpa wawkinchi Tito kushikuypuru kananta kankuna kushichishkaykichirayku. <sup>14</sup> Wawkinchi Tito manara kankunaman riptin willashkani kankuna alli rurak runakuna kanaykichita. Chaymanta kankunamanta kutimuptin imashnacha ñuka rimashkaynishina willawashkasapa allita rurashpa kawsanaykichita. Chayrayku kushikushkani Titopa shiminmanta chayta uyarishpa. <sup>15</sup> Kunanka Titoka ashwanta kuyashunkichi yuyashpa tukuy kankuna kasushkaykichita. Paytaka kuyashpa yanapashpa allita chaskirkankichi. <sup>16</sup> Chashna Titota kasushka kaptikichi yuyashpayni sukaman kushikuni.

## 8

*Pablu yachachiwanchisapa ofrendanchikunata  
Tata Diosta kuyta.*

<sup>1</sup> Munanayni wawkinikuna, paninikuna, kunanka parlachinayaykichi imashnami Masedonia partipi Tata Dios Jesukristuta kreyik runakunata sukaman kuyashpa yanaparkansapa. <sup>2</sup> Paykunaka rikchak layata sufrishpankunapish kushikuypurulla kawsaykansapa. Mana aypa kullkiyuk kashpankunapish iden aypa kullkiyuk runakunashina rikchak laya tiyapushkankunata Tata Diosta kurkansapa.

<sup>3</sup> Ñukaka kikini kawashkani kushikuypuru ofrendankunata Tata Diosta kuptinkuna. Tiyapunankunamanta atipashkankunata



kurkansapa. Imankuna illapuptinkunapish kushikushpalla Tata Diosta kurkansapa. <sup>4</sup> Sukaman roygawashkasapa ofrendankunata apanaynikunapa mana nimayuk Jesukristuta kreyikmasinkunata yanapanankunapa. <sup>5</sup> Mana yuyashkanisapachu aypata kunankunapa. Manara Tata Diosta nimata kushpankunara payta willarkansapa munananllata rurashpa kawsanankunapa. Chaymanta ñukaykunatapish sukaman yanapawarkansapa.

<sup>6</sup> Kankunapish paykunashina ofrendaykichita tantachishkankichi. Titoka kallarishka chay allima ofrendaykichita tantachiyta. Kunanka kashkan payta kachaykani chay tantachidu ofrendaykichita chaskikuk. <sup>7</sup> Kankunaka allita Jesukristuta kreyishpa kawsaykankichi. Tata Diospa rimananta allita yachashpa sukaman allita yachachikunkichi. Kushikushpalla llaktamasikichita yanapanankichi. Ñukaykunatapish kuyawankichi. Kunanka tukuy kreyikukmasikichimanta ashwan alli ofrendakunata Tata Diosta kuychi.

<sup>8</sup> Chayta willashpayni mana kamachikukshinachu willaykichi chay ofrendaykichita kukunaykichipa. Masedonia partipi runakuna ofrendankunata kukushkankunata willashkaykichi kankunapish paykunashina aypata kukunaykichipa. Aypa ofrendata kukushpaykichi tukuy pi yachankasapa mana nimayuk wawkikichita kuyanaykichita.

<sup>9</sup> Kankuna allita yachankichi Señorinchi Jesukristu sukaman kuyawashpanchikuna kay allpaman shamushkanta. Payka tukuy layayuk

kaykashpa shamurkan mana nimayuk runa kananpa tukuy layayuk kananchikunapa.

<sup>10-11</sup> Kankuna suk wata washa kushikuypurulla munashpaykichi kallarirkankichi chay ofrendaykichita tantachiyta. Kunanka yuyachiykichi chay kallarishkaykichi ofrendaykichita tukuchanaykichipa tantachiyta. Kushikushpalla kallarishkaykichishina tukuy atipanaykichita tukuchaychi tantachiyta.

<sup>12</sup> Tukuy shunku munashpa atipanaykichita kukuptikichi Tata Dios sukaman kushikushpa chaskinka. Mana tiyapushuptikichika Tata Dios mana mañashunkichichu.

<sup>13</sup> Ñuka mana munanichu sukunata yanapanaykichirayku mana nimayuk kiparinaykichipa. <sup>14</sup> Kunanka kankunapa rikchak laya tiyapushunkichi. Chay mana nimayuk wawkinchikunapa mana tiyapunsapachu. Chayrayku paykunata yanapaykankichi. Suk tiempu kankunapa pishiptyn ichara paykunapa aypa tiyapunmansapa. Chaypina kankunata yanapashunkichiman. Chashna yanapanakushpa kawsashpanchikuna sukpapish sukpapish mana illapanchisapachu. <sup>15</sup> Tata Dios killkadunpi willawanchisapa:

“Aypa mikunata tantachik runakunapa mana puchurkanchu.

Tipillata tantachik runakunapapish mana pishirkanchu.”

*Pablu Titota ishkay wawkinunawan kacharkansapa chay ofrendata apanankunapa.*

<sup>16</sup> Tata Dios Titota yuyachirkan ñuka kankunata kuyanaynishina paypish kuyashunaykichipa. Chayrayku Tata Diosta agradesini. <sup>17</sup> Tito munashpa yanapashuynikichita yuyarkan riyta pasyashuknikichi. Chayrayku willaptini rinanpa sukaman kushikushpa almitiwashka riyta.

<sup>18</sup> Chaymanta Titowan tantalla suk wawkinchita kachaykani. Ñukaykuna Jesukristu salvakuk kananta yachachikuptinikuna payka yanapawarkansapa. Chayrayku maypipish kaptin tukuy wawkinchikuna rimansapa alli yanapakuk kananta. <sup>19</sup> Chashna alli yanapakuk kaptin tukuy Jesukristuta kreyikkuna payta akllashkasapa purikmasinikuna kananpa. Payka yanapawankasapa tukuy tantachishkaykichi ofrendaykichita apayta. Tukuy partimanta ofrendankunata apaykanisapa Señorninchi Jesukristuta sukaman kuyashpa kushichinaynikunapa. Chayta apaykanisapa tukuy runakuna yachanankunapa tukuy shunku yanapakuk kanaynikunata. <sup>20</sup> Mana munanisapachu ni pi mana allita yuyawanankunapa kay aypa ofrendata apaptinikuna. Chayrayku chay wawkinchikuna ñukaykunawan tantalla rinkasapa. <sup>21</sup> Munanisapa allita rurayta Tata Dios kawanampa runakunapish kawanankunapa alli rurak kanaynikunata.

<sup>22</sup> Chaymanta suk wawkinchikunata chay wawkinchikunawan tantallata kachaykanisapa. Kay wawkinchita aypa kuti kawashkanisapa Jesukristuta kreyik runakunata kuyashpa yanapanankunata. Payka yachan kankuna alli

kuyakuk runakuna kanaykichita. Chayrayku sukaman kushikun kawashuknikichi rinanta yachashpa.

<sup>23</sup> Ichara maykan llaktamasikichi tapushunkichiman pimi Titoka nishpa. Chashna tapushuptikichika willaychi Tito ñukapa yachachikukmasini kananta yanapashunaykichipa. Chaymanta ichara tapushunkichiman pikunami Titopa purikmasinkuna nishpa. Chashna tapushuptikichika willaychi paykuna Jesukristuta kushichik runakuna kaptinkuna tukuy partikunapi Jesukristuta kreyikmasinkuna kachashkankunata.

<sup>24</sup> Ñukaka chay wawkinchikunata willashkanisapa kankuna allita kuyashpa chaskinaykichipa. Chayrayku paykuna kankunapi chayaptinkuna kuyashpa yanapaychi. Chashna allita yanapaptikichi yachankasapa paykunata willashkaynikuna mana llulla kananta. Chaymanta tukuy maypi Jesukristuta kreyikmasinchikuna yachankasapa chay wawkinchikunata kuyanaykichita.

## 9

*Pablu yachachikun ofrendakunata Tata Diosta kushikushpa kukunanchikunapa.*

<sup>1</sup> Kankuna ñami yachankichina ofrendata kukuyta wawkinchikunata yanapanaykichipa. Chashna yachaptikichi manana kashkanka killkanayashkaykichinachu ofrendata kukunaykichipa. <sup>2</sup> Allita yachani kankuna tukuy shunku munanaykichita ofrendata kukuyta. Chayrayku Masedonia partipi tukuy pita

parlachini kankuna Akaya partipi kawsakkuna suk watatana ofrendata tantachishkaykichita.

Chashna parlachiptini kay Masedonia partipi kawsak runakunapish sukaman munansapa ofrendankunata kukuyta. <sup>3</sup> Chayta parlachikushpaynipish yuyaykani ichará kankuna mana parlachikushkaynishinachu ofrendata kukuykankichi. Chayrayku kay kimsa wawkinchikunata kachaykanisapa yanapashunaykichipa chay ofrendata kukunaykichipa.

<sup>4</sup> Kay Masedoniamanta wawkinchikuna ñukawan tantalla pasyawnikichi riptinikuna ichará ofrendaykichita manara tantachishkankichirachu. Chashna manara tantachiptikichira sukaman pinkakuymansapa. Kankunapish pinkakunkichiman. <sup>5</sup> Ama pinkakunanchikunapa manara rishpaynikunara kay kimsa wawkinchikunata kachaykanisapa yanapashunaykichipa chay rimashkaykichi ofrendata tantachiyta. Paykuna yanapashuptikichi ñukaykuna chayashpaynikuna tukuy tantachidutana tarishasapa. Chaypina tukuy pi yachankasapa tukuy shunku munashpa mana michakushpa ofrendata kukushkaykichita.

<sup>6</sup> Mash yuyaychi. Suk runa tipi murukunallata tarpushpa mana aypatachu pallan. Aypa murukunata tarpushpa sukaman aypata pallan. <sup>7</sup> Kay rimana yachachiwanchisapa ofrendanchikunata kushikuypuru kukunanchikunapa. Manara kukushpanchikunara yuyananchikuna tiyan mashnatami kukushunchisapa nishpa. Ama

llakishpachu kukuypachi. Mana ni pi apurawaptinchikunachu kushikushpalla kuypachi. Tata Dios sukaman kushikun kushikushpalla kukuptinchikuna. <sup>8</sup> Tata Dios atipan tukuy layapi yanapawayninchikunata tukuy laya aypa puchunankaman tiyawananchikunapa. Chashna Tata Dios sukaman yanapawaptinchikuna atipanchisapa kushikushpa tukuy layapi sukkunata yanapayta. <sup>9</sup> Tata Dios killkadunpi riman:

“Chay yanapakuk runa mana nimayuk runakunata kushikuypuru sukaman yanapaptin Tata Dios payta mana kutin kunkankachu.”

<sup>10</sup> Tata Dios tarpukuk runakunata murukunata kunsapa. Mikunantapish kunsapa. Tata Dios tarpukuk runakunata murukunata kunankunashina kankunatapish sukaman yanapashunkichi mana nimayuk runakunata yanapanaykichipa. Paykunata yanapaptikichi paykunapish Tata Diosta kreyishpa kawsankasapa. <sup>11</sup> Tata Dios yanapashuptikichi rikchak laya tiyapushunkichi kankunapish sukkunata kushikushpa yanapanaykichipa. Mana nimayuk wawkinchikuna tantachishkaykichi ofrendata makinikunamanta chaskishpankuna Tata Diosta sukaman agradesinkasapa.

<sup>12</sup> Chashna ofrendaykichita mana nimayuk wawkinchikunapa kachashpaykichi ima illapunankunapi yanapankichi. Chaymantapish chay chaskik runakuna Tata Diosta agradesinkasapa. <sup>13</sup> Paykuna ofrendaykichita chaskishpa yachankasapa Jesukristupa yachachikunanta allita kasushpa kawsanaykichita. Chaypina Tata

Diosta kuyashpa albankasapa paykunata aypa runakunatapish sukaman allita kushikushpa yanapaptikichi.

<sup>14</sup> Chaymantapish Tata Dios sukaman yanapashushkaykichirayku chay chaskik runakuna kuyashushpaykichi Tata Diosta roygankasapa ashwanta yanapashunaykichipa.

<sup>15</sup> Rimananchikuna pishin Tata Diosta alabananchikunapa wambran Jesukristuta kachamushkanrayku.

## 10

*Pablu washanchak runakunata upallayachin-sapa.*

<sup>1</sup> Wawkinikuna, paninikuna, Jesukristu kuyashunaykichishina ñukapish kankunata kuyashpayni roygaykichi ama washanchawanaykichipa. Kankunamanta sukkuna rimansapa ñuka kankunawan kashpayni alli modoyuk kanaynita. Rimansapa mana kankunawan kashpayni kartaynipi sinchita yachachikunaynita.

<sup>2</sup> Chay yuyawak wawkinchikunaka rimansapa iden mana Jesukristuta kreyik runashina munanaynillata ruranaynita. Manara kankunaman riptini paykunata willani ama washanchawanankunapa. Mana munanichu chay wawkinchikunata sinchita willaysapata. Ñuka rishpayni paykuna washanchawaykaptinkunallara sinchita willashasapa.

3 Ñukaykuna runakunalla kashpaynikunapish mana kawsanisapachu chay mana Jesukristuta kreyik runakunashina kaparichinakushpa nima chikninakushpa. 4 Mana kikinikunapa yuyayninikunallatachu yachachikunisapa. Chay chikniwak runakuna sukaman chatakuwansapa. Chashna chatakuwaptinkunapish Tata Dios sukaman yanapawaptinkuna atipanisapa paykunata upallayachiyta. 5 Chaymanta suk runakuna tukuy pita michansapa ama Tata Diosta riksinankunapa. Chay michak runakunata atipanisapa upallayachiyta. Tukuy pita atipanisapa yachachiyta mana alli yuyanankunata sakishpa Jesukristuta kreyishpa kawsanankunapa. 6 Kankunapi chayashpaynikuna yachachishkaykichi Jesukristuta allita kasunaykichikaman. Chaypina tukuy mana kasukuk runakunata kastigashasapa.

7 Kankunaka yuyankichi mana yachak kanaynikunata. Yuyanakunkichi Jesukristuta alli sirvik kanaykichita. Chashna yuyanakushpaykichi allita yuyaychi. Ñukaykunapish Jesukristuta ashwan alli sirvik kanisapa. 8 Jesukristu kachamuwashkasapa kankunata yachachinaynikunapa ashwan allita payta kreyishpa kawsanaykichipa. Mana kachamuwashkasapachu wakllichinaynipasapa. Ichará sukaman rimakuni Jesukristu kachamuwashka kananta. Chashna rimashpaynipish mana pinkakunichu. 9 Mana munanichu kartaynikunata killkashpa manchachiynikichita.

10 Sukkuna rimansapa ñuka kartaynikunallapi



sinchita yachachikunaynita. Rimansapa laduykichipi kashpayni mana atipanaynita yachachiynikichita. Rimansapa rimakuptini mana ni pi kasuwananta. <sup>11</sup> Chashna chay yuyawak runakuna rimaptinkunapish willaykichi yachanaykichipa. Karu llaktapi kashpayni imashnacha kartaynipi sinchita rimashkaynishina kankunapi chayashpaynikuna chashnalla sinchita rimanaynikuna tayan.

<sup>12</sup> Ñukaykuna mana alabanakunisapachu chay alabanakuk runakunashina. Paykunaka llullachinakushpa kikinkunalla yuyanakunsapa sukaman alli rurak kanankunata. Paykuna-puralla sukwan sukwan parlachinakunsapa alli yachak kanankunata. Chashna parlachinakushpankuna mana alli yuyayuksapachu.

<sup>13</sup> Ñukaykunaka mana chashnachu yuyanakunisapa. Tata Dios ñukaykunataka kamachiwansapa maypimi riymansapa yachachikuk nishpa. Payka willawashkasapa kankunaman yachachikuk rinaynikunapa. Chashna Tata Dios kamachiwaptinkuna mana alabanakunisapachu.

<sup>14</sup> Mana ni pi kankunata yachachishuptikichira Jesukristu kachamuwarkansapa yachachinaynikunapa. Chayrayku mana kikinikunallapa munanaynikunata rurashpachu rishkanisapa yachachiknikichi.

<sup>15</sup> Mana chikan yachachikuk runakunapa trabajunpi yaykushpachu alabanakunisapa. Tata Dios kachamuwaptinkuna payllapa munananta rurashpa munanisapa kankunata yachachiyta ashwanta Jesukristuta kreyishpa

kawsanaykichipa. <sup>16</sup> Chaymanta Korinto llaktaykichimanta ashwan karu llaktakunapipish yachachikunayanisapa Jesukristu salvakuk kananta. Mana rinayanisapachu maypicha sukkuna yachachikushkankunaman. Mana chikan yachachikukpa trabajunpi yaykushpachu alabanakunayanisapa. <sup>17</sup> Tata Diospa rimananpi willawanchisapa: “Kankuna alabanakunayashpaykichi Tata Diosta riksishkaykichirayku alabanakuychi.” <sup>18</sup> Tata Dioska akllashkan runakunata alaban. Kikinlla alabanakuk runata mana alabanchu.

## 11

*Ama kreyiypachichu llulla yachachikuk runakunata.*

<sup>1</sup> Kunanka munani ashwanta yachachiynichita. Dementoshina kanaynita yuyashpaykichipish uyariwaychilla. <sup>2</sup> Tata Dios mana munanchu llulla yachachikuk runakunata uyarinaykichipa. Ñukapish tataykichishina kuydaykichi ama chay llulla yachachikuk runakunata uyarinaykichipa. Kankuna iden mañadu shipashninishina ñukaka novioykichi Jesukristuta almitishkani paypa kanaykichipa. Imashnacha suk shipashpa tatan kasaranankuna diyakaman kuydakshina tukuy kankunata kuydaykaykichi Jesukristullata shuyashpa kawsanaykichipa.

<sup>3</sup> Yuyani ichara yachaysapa supay chay ñawpa warmi Evata llullachishkanshina kankunatapish llullachishunkichiman. Ichara supay chikan

layatana yuyachishunkichiman amana Jesukristullata kuyashpa kawsanaykichipa. <sup>4</sup> Jesukristu salvawananchikunata yachachishkaynikunata manana uyarinayashpaykichi maykan runakunapish chikan layata yachachishuptikichi ¿imapatí kushikushpalla kreyinkichi? Kankuna Tata Diospa Espiritunta chaskishkaykichiwashash ¿imapatí chikan laya espirituta kushikushpalla chaskinayankichi? ¿Imapatí alli yachachikunata manana kreyishpaykichi chikan laya yachachikunata kreyinkichi?

<sup>5</sup> Chay katinaykichi runakuna rimaptinkunapish alli yachachikukkuna kanankunata ñukaka yachani paykunamanta ashwan alli yachachikuk kanaynita. <sup>6</sup> Mana alli rimakuk kashpaynipish allita entiendini Jesukristupa yachachikunankunata. Allita rurashpa kawsashpayni allita kawachishkaykichi alli yachak kanaynita.

<sup>7</sup> Ñuka kankunawan kawsashpayni sukaman trabajarkani ama nimata kankunata mañanaynipa. Chashna trabajashpa munarkani kankuna Jesukristuta allita kreyishpa kawsanaykichipa. Ichará mana allitachu rurashkani mana nimata kobrashpa kankunata yachachishpayni. <sup>8</sup> Chikan llaktakunapi kawsak wawkinchikunata mañarkani kullkita kachamuwanankunapa kankunata mana nimata kobrashpa yanapanaynikunapa.

<sup>9</sup> Chay llaktaykichipi yachachikushpayni suk ima pishiwaptin mana nimata mañarkaykichichu. Wawkinchikuna Masedonia partimanta chaya-mushpankuna ima munanaynita kuwarkansapa.

Kankunata mana nimata mañarkaykichichu. Chashnalla katisha mana nimata kankunata mañashpayni. <sup>10</sup> Jesukristupa yachachikunanta allita yachashpa sukaman kushikushpalla yachachikuni. Chay kawsanaykichi Akaya partipi mana ni maykan runa upallayachiwankachu yachachikuptini.

<sup>11</sup> ¿Imapatí kashna willaykichi? Ama yuyaychichu chayta willashpayni mana kankunata kuyanaynita. Tata Dios yachan kankunata sukaman kuyanaynita.

<sup>12</sup> Mana kobrakushpa yachachiynikichillapi katisha. Kankunamanta mana nimata chaskiptini chay llullachishuknikichi runakuna mana atipansapachu alabanakuyta ñukashina yachachikuk runakuna kanankunata. <sup>13</sup> Chay runakuna llullakushpa rimansapa Jesukristu yachachikuk kachamushkankunata. Alli yachachikukshina tukushpankuna yachachikunsapa.

<sup>14</sup> Ama almiraychichu chashna alli yachachikukshina rikuriptinkuna. Kikin Satanaspish llullachiwanayashpanchikuna iden llipyakpuru angelshina tukun. <sup>15</sup> Chashna angelshina tukuptin chay llulla yachachikukku- napish iden alli yachachikukkunashina tukunsapa. Chashna llullachikushkankunarayku Tata Dios paykunata kastigankasapa.

*Pablu parlachinsapa sukaman sufrishkanta.*

<sup>16</sup> Kashkan willaykichi. Ama yuyaychichu demento kanaynita. Demento kanaynita yuyaptikichipish uyariwaychi dementoshina

alabanakushpa rimanaynita. <sup>17</sup> Ñuka alabanakushpayni dementoshina rimaykani. Mana Señorninchi Jesukristu rimashkantashinachu rimaykani. <sup>18</sup> Aypa llulla yachachishuknikichi runakuna kikinkunalla alabanakunsapa alli yachak kanankunata. Ñukapish alabanakusha. <sup>19</sup> Kankuna yachaysapa likidu kashpaykichi ¿imapatí chay alabanakuk runakunata kushikushpalla uyarinkichi?

<sup>20</sup> Chay llulla yachachikuk runakuna patronnikichishina sukaman sinchita trabajachishunkichi. Sukaman llullachishushpaykichi tiyapushuknikichita kichushunkichi. Yuyanakunsapa kankunamanta ashwan alli kanankunata. Sukuna uyaykichipi lapyashunkichi. Chashna rurashuptikichi ¿imapatí upallalla kiparinkichi? <sup>21</sup> ¿Ariya pinkakunichu willaynikichita ñukaykuna mana patronnikichishina kanaynikunata? Chay llulla yachachikukkuna mana ni pita manchashpa kikinkunalla alabanakunsapa. Ñukapish mana ni pita manchashpa dementoshina rimani paykunamanta ashwan allita atipanaynita alabanakuyta.

<sup>22</sup> Paykunaka rimansapa hebreo kasta kanankunata. Ñukapish hebreo kastami kani. Rimansapa Tata Diospa aklladu israel runakuna kanankunata. Ñukapish israel runami kani. Sukaman rimansapa ñawpa awilunchi Abrahampa mirakninkuna kanankunata. Ñukapish Abrahampa mirakninmi kani. <sup>23</sup> Paykunaka yuyansapa Jesukristuta uyarishpa

trabajanankunata. Ñukaka paykunamanta ashwan allita Jesukristuta sirvishpa trabajani. Dementoshina kaykunata parlachiykichi. Ñuka paykunamanta ashwan allita trabajashkani. Paykunamanta ashwan aypa kuti karselpi churawashkasapa. Paykunamanta ashwan aypa kuti asutiwashkasapa. Aypa kuti yakallapa wañurkani.

<sup>24</sup> Chaymanta judiyukunapa awtoridarninkuna pichka kuti karawaskawan asutiwarkansapa. Chay pichka kuti asutiwashpa kimsa chunka iskun asutita asutiwarkansapa.

<sup>25</sup> Chaymanta romano awtoridarkuna kimsa kuti makawarkansapa. Suk kuti judiyumasinikuna ruminchawashpankuna yakallapa wañuchiwarkansapa. Kimsa kuti yakupi barku sumiptin yakallapa sipikurkani. Suk kuti manllayba atun kochapi suk tutata suk diyata chishyarkani.

<sup>26</sup> Tukuy mayta purishpayni yakukunapi aypa kuti yakallapa sipikurkani. Suwakunapish yakallapa wañuchiwarkansapa. Llaktamasinikuna chikan llaktakunamanta runakunapish aypa kuti wañuchiwanayarkansapa. Chaymanta chawpi llaktakunapi, chunlla partikunapi, manllayba kochakunata rishpayni yakallapa wañurkani. Chaymanta llullakushpa wawkinchikuna kanankunata rimashpankuna sufrichiwarkansapa.

<sup>27</sup> Sukaman trabajashpa sukaman shaykurkani. Aypa kuti mana puñushpa pakarirkani. Aypa kuti yakumanta yarkaymanta karkani. Aypa kuti

mana mikukchu kani. Chaymanta mana llachapayuk kashpayni chirishpa sufrirkani.

<sup>28</sup> Chaymanta tukuy sufrinaynikunamanta ashwanta llakini tukuy diya yuyashpa imashnami Jesukristuta kreyikmasinikunata yanapayman nishpa. <sup>29</sup> Maykan wawkinchikuna paninchikuna Jesukristuta manana allita kreyishpa kawsaptinkuna paykunapa llakini. Suk runakuna wawkinchikunata paninchikunata uchapi urmachiptinkuna sukaman llakishpa piñakuni. <sup>30</sup> Tukuy chay sufrishkaynikunallapa alabanakuni. Mana chay llullachikuk runakunashinachu alabanakuni. <sup>31</sup> Señorninchi Jesukristupa Tatan Dioska yachan tukuy rimashkaynita mana llulla kananta. Payllatami tukuy tiempu kuyananchikuna tiyan.

<sup>32</sup> Chaymanta Damasko llaktapi kashkayni tiempu chay llaktapa gobernadornin chay kamachikuk Aretaspa yanapaknin karkan. Chay llakta vueltashnintin pirkakunawan alli wichkadu karkan. Chay gobernador tukuy chay llaktapa punkunkunapi guardiyakunata churarkan apiwanankunapa. <sup>33</sup> Chaypina chay llakta pirkanpa ventananmanta wawkinikuna suk atun sestupi churawashpa urayachiwarkansapa. Chashna urayachiwaptinkuna chay sinchi gobernadormanta kishpirkani.

## 12

*Jesukristu Pabluta muskuyninpushina sieluman pusharkan.*

<sup>1</sup> Mana allichu kanman ashwanta alabanakunaynipa. Mana alli kaptinpush Jesukristu

muskuyninipishina kawachiwashkanta willaykichi. <sup>2</sup> Ñami chunka chusku watana muskuyninipishina Tata Dios sieluman pushawarkan paypa kawsananta riksichiwak. Mana yachanichu kuerpuntinchu manachu sieluman rishkaynita. Tata Diosllami yachan. <sup>3</sup> Kashkan willaykichi. Tata Diosllami yachan kuerpuntinchu manachu sieluman rishkaynita. Ñuka mana yachanichu. <sup>4</sup> Tata Dios sieluman pushawaptin pakallalla mana ni pi uyarishkan rimanakunata uyarirkani. Tata Dios chay uyarishkayni rimanakunata mana munanchu parlachikunaynipa.

<sup>5</sup> Ñuka sukaman kushikuni Tata Dios kawsanan sieluta kawachiwashkanrayku. Chashna kushikushpaynipish mana chaykunata kawashkayniraykuchu alabanakuni. Sukaman sufrishkayniraykulla alabanakusha tukuy runakuna yachanankunapa Tata Dios yanapawashkanta. <sup>6</sup> Chashna alabanakunayashpaynipish mana llullatachu rimayman. Chay rimanayni mana llulla kaptinipish manami kikinimantachu alabanakuni. Mana munanichu kankuna sukaman alabawanaykichipa sielupi Tata Diospa kawsananta kawashkaynirayku. Munani allita rurashpa kawsashpayni allita yachachikuptini rimanaykichipa alli runa kanaynita.

<sup>7</sup> Muskuyninipishina sielupi kaptini Tata Dios chay almiranakunata kawachiwashkanrayku alabanakuyman karkan. Chayrayku Tata Dios munarkan kuerpuynipi Satanas sukaman nanaykunata kuwananpa ama



alabanakunaynipa. <sup>8</sup> Kimsa kutina Señorninchi Jesukristuta roygarkani kay nanayninita kichuwananpa. <sup>9</sup> Chashna roygaptini payka willawashka: “Ñuka kanta kuyashpa yanapaptini atipanki kushikuypurulla kawsayta. Chashna sukaman sufrishpayki mana nima laya atipak kaptiki ñuka sukaman yanapayki.”

Chashna Jesukristu willawaptin ñuka sufrishpaynipish kushikuni tukuy runakuna yachanankunapa Jesukristu sukaman yanapawananta. <sup>10</sup> Chaymanta rikchak layapi Jesukristurayku sufrishpaynipish kushikunilla pay yanapawaptin. Ñuka unkudu kashpaynipish suk runakuna sufrichiwaptinkunapish chikniwashpa kaparichiwaptinkunapish rikchak laya illawaptinbish kushikushpalla kawsani. Mana nimata rurayta atipak mallinakushpayni allita yachani Jesukristu yanapawaptin tukuy layata atipanaynita rurayta.

*Pablu llakirkan Korinto llaktapi Jesukristuta kreyik runakuna mana allita ruraptinkuna.*

<sup>11</sup> Ichará yuyankichi ñuka mana atipanaynita allita yachachikuyta. Allita yachankichiman karkan ñuka chay llullachishuknikichi runakunamanta ashwan alli yachachikuk kanaynita. Chayta yachaykashpaykichipish mana alabawashkankichichu. Chayrayku dementoshina tukushpa alabanakushkani. <sup>12</sup> Tata Dios yanapawaptin kankunawan kashpayni mana killakushpa nima shaykushpa rikchak laya almiranakunata rurarkani. Chaykunata ruraptini yacharkankichi

Jesukristu kachamuwashkanta paypa rimananta yachachikunaynipa. <sup>13</sup> Chayrayku tapuykichi: ¿Imapatí kunanka yuyawaykankichi? Kankunawan kashpayni mana nimata mañarkaykichichu sukkunata mañashkaynishina. ¿Kankunata mana nimata mañashkayniraykuchu rimawaykankichi? Chashna kaptinka kay mana alli rurashkaynimanta perdonawaychi.

<sup>14</sup> Ñami rinayaykanina kimsaynin kutina kankunata pasyawnikichi. Kawawnikichi rishpayni yachachinayaykichi. Manami munanichu nimata mañaynikichita. Mana nima tiyapushawnikichita munanichu. Ñukaka iden tataykichishinami kani. ¿Manachu suk tata sukaman trabajanan tiyan wambrankunata allita wiwananpa? Chayrayku wambraynikunashina kaptikichi mana munanichu sirviwanaykichipa. <sup>15</sup> Chashna tataykichishina kashpayni sukaman kushikushpa tukuy tiyapananta kankunata yanapashpayni tukuchasha. Sukaman trabajasha kankunata kuyashpa yanapanaynipa. Kankunata ashwanta kuyaptini ¿imapatí kankuna manana ñawpashinana kuyawankichi?

<sup>16</sup> Kankunawan kashpayni mana nimata mañashkaykichichu. Chayta yachaptikichipish sukkuna yuyawansapa llullachishpayni allinikichipa nishpa tiyapushunaykichita mañashkaynita. <sup>17</sup> ¿Yuyankichichu kankunaman chay wawkinchikunata kashashpayni willashkaynita kullkikichita ñukapa apamunankunapa? Manami chayraykuchu kashashkanisapa.

18 Wawkini Titota sukaman roygarkani pasyashunikichi rinanpa. Paywan tantallata kacharkani suk wawkinchikunata. ¿Ariya Titochu llullachishushkankichi? Manami. Titowan ñuka allita yachachirkaykichi. Tata Dios ishkantinikunata yanapawaptinkuna allita rurashpa kawsashkanisapa. Chashna kaykaptin ¿imapatí mana alli kanaynita yuyawaykankichi? 19 Ichará yuyankichi allipi tukushpa kay kartata killkanaynikunata. Mana chashnachu. Tata Diospa munananllata rurashpa kay kartata killkashkani.

Munanayni wawkinikuna, paninikuna, Jesukristuwan tantalla kawsashpayni killkashkaykichi kankunata yanapanaynipasapa ashwan ashwanta payta kreyishpa kawsanaykichipa.

20 Manchakuni pasyaynikichi rishpayni tariynikichita mana munashkayni layata rurashpa kawsaykaptikichi. Ichara kankunapi chayaptini kawawankichiman mana munawanaykichi layata. Manchakuni sukwan sukwan yuyanakushpa kawsaykanaykichita. Ichara chikanpa tiyapunanta munashpa piñanakushpa sukpush sukpush kikikichillapa munashpa kawsaykankichiman. Ichara chikninakushpa ayninakushpa alabanakushpa mana entiendinakushpa kawsaykankichiman.

21 Manchakuni kankunapi chayaptini mana alli ruranaykichimanta mana wanaptikichi. Ichara uchallikushpaykichira chikan warmiwan kawsaykankichiman. Ichara mana allita yuyashpaykichira mana allita rurashpaykichira

kawsaykankichiman. Chashna mana allita ruraptikichika sukaman llakishpa wakasha. Chaymanta Tata Diospa ñawpakninpi kankunarayku pinkakusha.

## 13

*Kartanta tukuchashpa Pablu wawkinkunata konsejansapa.*

<sup>1</sup> Ñami willashkaykichina kashkan rinaynita pasyaynikichi. Kaywan kimsaynin kutina llaktaykichiman risha. Tata Dios rimananpi willawanchisapa: “Ishkay kimsa runakuna suk runata chatakuptinkunara chayrak chay uchayuk runata kastiganaykichi tiyan.” <sup>2</sup> Chashna Tata Dios rimaptin ñuka kankunamanta karupi kashpaynipish tukuy chay uchayuk runakunata tukuy kankunatapish willaykichi: Chay ish kaynin kuti rish kayni tiempu chay mana alli rurashkaykichirayku piñayarkaykichi wanaykichipa. Kunanka kankunaman kashkan rish payni sinchita piñakush payni sinchita kastigashkaykichi.

<sup>3</sup> Kankuna mana kreyiwashpa yachanayan kichi Jesukristu yachachikunaynipa kachamuwashkachu manachu nishpa. Jesukristu sukaman tukuy layata atipak kashpa chay uchankunamanta mana wanak runakunata sukaman kastigankasapa. Chaypira yachankichi Jesukristu kachamuwashkanta. <sup>4</sup> Ariya Jesukristu kruspi wañurkan iden mana nimata atipak runashina. Chaymanta Tata Dios tukuy laya atipak kashpa payta kawsachimurkan.

Ñukaykunapish kikinikunalla mana nima atipak runakuna kanisapa. Chayrayku Jesukristuwan tantalla kawsaptinikuna Tata Dios sukaman yanapawansapa atipanaynikunapa kankunata allita yanapayta.

<sup>5</sup> Tukuy kankuna kikikichi allita yuyanakuychi allitachu manachu Jesukristuta kreyishpa kawsaykankichi nishpa. Allita kreyishpa kawsashpaykichika yachankichina pay kankunapi kawsananta. Mana Jesukristuta kreyishpa kawsashpaykichika manami paywanchu kawsaykankichi. <sup>6</sup> Allita yachani kankuna riksiwanaykichita mana llullakushpa Jesukristupa rimananta yachachikuykanaynikunata.

<sup>7</sup> Tata Diosta sukaman roygani mana kankunata kastigaptinikunapish allillata rurashpa kawsanaykichipa. Mana munanichu kankunata kastigaynikichita kawachinaynipasapa Jesukristu kachamuwashkanta. Ñukapa mana nimananchu kankuna yuyawaptikichi mana alli yachachikuk kanaynita. Yuyawaptikichipish munani allillata rurashpa kawsanaykichipa.

<sup>8</sup> Chashna suk runakuna yuyawaptinkunapish Tata Diospa rimananllata kuskata yachachikunaynikuna tiyan. Manami llullatachu yachachikunisapa. <sup>9</sup> Sukaman kushikunisapa Jesukristuta allita kreyishpa kawsaptikichi. Kankuna allita Jesukristuta kreyiptikichi mana kastigashkaykichinachu. Chayrayku Tata Diosta sukaman royganisapa allillata rurashpa kawsanaykichipa.

<sup>10</sup> Manara pasyaynikichi rishpaynira

karullamanta kay kartata killkaykaykichi ama kankunapi chayashpayni piñayanaynipasapa. Señorninchi Jesukristu kachamuwashka kankunata yachachinaynipasapa. Mana munanichu kankunapi chayashpa sukta sukta sukaman kastigaynikichita.

<sup>11</sup> Wawkinikuna, paninikuna, kay kartaynita tukuchaykani. Kushikushpalla kawsaychi. Allilata rurashpa kawsaychi. Sukwan sukwan animuchinakushpa kuyanakushpa allita kawsaychi. Kuyawakninchi kushichiwakninchi Tata Dioska kankunawanmi kawsanka. <sup>12</sup> Sukwan sukwan kuyanakushpa rimachinakuychi. <sup>13</sup> Tukuy Jesukristuta kreyikmasinchikuna tukuy kankunata rimachishunkichi.

<sup>14</sup> Señorninchi Jesukristu yanapashuchunnikichi. Tata Dios kuyashuchunnikichi. Tata Diospa Espiritun kankunawan kawsachun.

Ñuka Pablu chayllata killkashkaykichi.

**Tata Diospa Mushuk Rimanan  
New Testament in Quechua, San Martín  
(PE:qvs:Quechua, San Martín)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, San Martín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, San Martín

qvs

Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, San Martín

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

9ea4ef1e-a918-53b9-8a27-dffea7bcf6f6